

NICOLAUS HAYE & CO.  
SCHIFFSMAKLER  
B R E M E N

Bremen, den 9. August 1940  
Europahafen

Herrn  
Wilhelm Goldschmid,  
kod. Zwetkovic  
Karadjordje 70

K l a d o w o  
Mowozka ban.

Positions: HW 94.  
Hk 1 - 2 2 Kisten Umzugsgut 262 kg KANIKEL  
SB 10 - 13 4 " " 842 " KIESLING  
Mit D. "ROSARIO" 26.8.1939 Bremen-Buenos Aires.

---

Wir empfangen Ihre Karte vom 24. v.M. und teilen Ihnen hierzu mit, dass die obigen Kolli tatsächlich in Bremen lagern. Die monatliche Lagermiete für die 1.04 kg beträgt RM 5.90.

Herr Kiesling hat sich im April d.J. mit der Vertretung der Hamburg- Südamerikanischen Dampfschiffahrts-Gesellschaft in Buenos Aires in Verbindung gesetzt und Anweisung erteilt, die Kisten zunächst in Bremen lagern zu lassen, da z.Z. keine Weiterverlademöglichkeit besteht. Die Kisten könnten von Bremen aus nach Jugoslawien verladen werden; denn die Originalkonnossemente stehen zur Verfügung, jedoch haben wir von unserem Auftraggeber, der Firma S.M.Halfon, Wien, keine Order vorliegen. Wir bitten Sie also, sich mit dieser Firma in Verbindung zu setzen.

Die RM 250.-- wurden s.Z. bei der Firma S.M.Halfon eingezahlt, und wir bitten Sie, sich wegen des Verbleibs dieses Geldes mit vorgenannter Firma in Verbindung zu setzen.

Hochachtungsvoll  
gez. Nicolaus Hays

Kopie an: Internationale Spedition  
S.M. Halfon,  
W i e n IX  
Türkenstr. 6

f.d.R.d.A.: Bremen, den 2. Juni 1961

Kaufhold